

BANDO DI SELEZIONE DEGLI STUDENTI IN MOBILITA' PER TIROCINIO

Periodo di riferimento Programma Erasmus Traineeship: Anno Accademico 2020-2021

Informazioni preliminari

Erasmus+ è il Programma dell'Unione Europea nei settori dell'istruzione, della formazione, della gioventù e dello sport per il periodo 2014-2020 che sostiene la mobilità internazionale degli studenti e dei futuri neo-laureati verso i paesi aderenti al Programma (cfr. art. 1.4), con l'intento di migliorare il livello di competenze trasversali e professionali, con particolare attenzione alla loro rilevanza per il mercato del lavoro e il loro contributo alla creazione di una società coesa.

Attraverso l'Azione Chiave 1 del Programma Mobilità degli individui a fini di apprendimento, si può effettuare un periodo di tirocinio presso università, imprese, centri di formazione e ricerca operanti in un altro Paese dell'Unione o aderente al Programma, senza oneri in termini di tasse e altri costi di funzionamento, e con la garanzia del pieno riconoscimento delle attività svolte all'estero e dei crediti formativi conseguiti. Coloro che partecipano al programma hanno diritto ad una borsa di studio finalizzata ad alleggerire i costi del soggiorno all'estero.

Nell'anno accademico 2020/2021 l'Istituto di Alti Studi SSML "Carlo Bo", a seguito dell'ottenimento di fondi da parte dell'Agenzia Nazionale, metterà a disposizione dei propri studenti del Corso di laurea in Scienze della Mediazione Linguistica, **regolarmente iscritti al secondo e terzo anno di corso, borse di mobilità per tirocinio di 3 mesi ciascuna. Il numero definitivo delle borse è subordinato ai contributi effettivamente erogati dall'Agenzia Nazionale. Il conferimento delle borse avrà luogo previa determinazione dei vincitori attraverso graduatoria (vedasi Art. 7 del presente bando) di merito.**

Articolo 1

Enti ammissibili e non-ammissibili

Il tirocinio formativo e di orientamento dell'Erasmus Traineeship è un periodo di formazione che lo studente svolge presso imprese o enti stranieri.

L'istituzione ospitante presso cui si intende svolgere il tirocinio deve corrispondere alla definizione indicata nella versione 2 (2018) della "Programme Guide" rilasciata dalla Commissione Europea ovvero: "qualsiasi organizzazione pubblica o privata attiva nel mercato del lavoro o in settori quali l'istruzione, la formazione e la gioventù".

Le sedi ammissibili sono:

- Imprese pubbliche o private, di piccole, medie o grandi dimensioni;
- Enti pubblici a livello locale, regionale o nazionale;
- Parti sociali o altri rappresentanti del mondo del lavoro, comprese le Camere di Commercio, gli ordini di artigiani o professionisti e le associazioni sindacali;
- Istituti di ricerca;
- Fondazioni;
- Scuole/istituti/centri educativi, a qualsiasi livello;
- Organizzazioni senza scopo di lucro, associazioni, ONG;
- Organismi per l'orientamento professionale, la consulenza professionale e i servizi di informazione;
- Il Consiglio d'Europa, l'Organizzazione delle Nazioni Unite, la Commissione Economica per l'Europa delle Nazioni Unite, l'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Educazione, la Scienza e la Cultura, sedi collegate all'O.N.U. e all'U.N.E.S.C.O.
- Università o Istituzioni di livello universitario di un Paese aderente al Programma Nel caso di tirocinio presso un'istituzione universitaria (es.: laboratori di università, biblioteche universitarie, ecc.) l'attività svolta dovrà essere di formazione professionale e NON di studio (es. tirocinio presso uffici Erasmus delle Università).

Nel caso di tirocini presso gli istituti italiani di cultura all'estero, le scuole, le Camere di Commercio italiane all'estero, gli studi legali italiani con sede all'estero, le aziende private la cui sede legale sia in Italia, ecc. deve essere garantito il principio di transnazionalità (es.: il tirocinante acquisisce un know-how diverso da quello che acquisirebbe con un tirocinio nel proprio Paese).

Le sedi NON eleggibili sono:

Le istituzioni UE e altri organismi UE, incluse le Agenzie specializzate.

Il candidato dovrà reperire autonomamente un'organizzazione disposta ad ospitarlo come tirocinante e proporre quindi di svolgere il tirocinio in un ente con il quale ha preso contatti autonomamente o grazie all'intermediazione di un docente. L'accettazione, ai fini della candidatura al presente bando, dovrà essere formalizzata tramite una lettera di accettazione redatta secondo il formato allegato (Letter of acceptance, cfr. Allegato 1).

L'istituzione ospitante può essere individuata anche consultando:

- la piattaforma di ESN (Erasmus Student Network) <https://erasmusintern.org>

Non sarà possibile in alcun modo modificare la sede ospitante presentata in fase di candidatura, salvo gravi e comprovati motivi.

Articolo 2

Modalità di partecipazione al bando

Gli studenti interessati a partecipare al Programma Erasmus+ Traineeship dovranno compilare l'apposita Domanda di Partecipazione, disponibile presso le Segreterie di Sede della SSML Carlo Bo ovvero presente nell'Area Riservata. Le borse di tirocinio sono assegnate esclusivamente per attività di tirocinio a tempo pieno (non retribuita) presso l'organizzazione ospitante. Le borse non possono essere utilizzate per effettuare:

- A. attività di studio/ricerca
- B. tirocini part-time
- C. tirocini non curricolari

Termine per la presentazione delle domande: mercoledì 22 aprile 2020 ore 12.00.

Articolo 3

Destinatari delle borse

Le Borse ERASMUS sono destinate a studenti cittadini di uno stato membro dell'UE o di un altro Paese partecipante al Programma, nonché a soggetti ufficialmente riconosciuti dall'Italia come profughi, apolidi o residenti permanenti (come da Dlgs n. 286/98 – Articolo 9 e successive modifiche) che nell'a.a. 2019/2020 risultino regolarmente iscritti al II e III anno.

Dal Bando sono esclusi:

- I. gli studenti non in regola con l'iscrizione 2019/2020
- II. gli studenti iscritti per il 2019/2020 in qualità di fuori corso

Inoltre i candidati non devono:

1. usufruire, nello stesso periodo, di un'altra borsa finanziata dall'Unione Europea per l'a.a. 2019/2020
2. qualora il candidato abbia già usufruito, durante lo stesso ciclo di studi, di un soggiorno Erasmus Plus per studio o di un soggiorno Erasmus Plus per

Traineeship, la somma dei mesi di soggiorno, compresi quelli per i quali presenta la candidatura, non potrà essere superiore a 12 mesi

3. essere occupati

Articolo 4

Domanda di partecipazione

I partecipanti potranno candidarsi per una sola area linguistica (con riferimento, comunque, alle lingue di studio: Inglese, Francese, Spagnolo e Tedesco). Le domanda di partecipazione sono depositate presso le Segreterie di Sede della SSML Carlo Bo oppure sono scaricabili alla pagina Erasmus del sito istituzionale.

La domanda dovrà essere corredata dei seguenti documenti:

- certificato d'iscrizione al corso di studi in Scienze della mediazione linguistica, con indicazione degli esami sostenuti, del numero di crediti conseguiti e della media
- CV redatto nella lingua del Paese in cui si intende effettuare il tirocinio, specificando le proprie conoscenze linguistiche e informatiche. I partecipanti dovranno altresì compilare il modello di autorizzazione al trattamento dei dati personali (ai sensi dell'articolo 13 del D. Lgs. 196/03). Eventuali certificazioni ufficialmente riconosciute (Lingua Inglese: TOEFL/ESOL/IELTS,ISE,LCCIEB; Lingua Francese: DELF/DALF; Lingua Spagnola: DELE; Lingua Tedesca: ZD/ZDfB, ZMP, ZOP), patente ECDL e ulteriori attestati riconosciuti vanno acclusi alla domanda.

Articolo 5

Borsa di studio

L'importo del contributo è calcolato sulla base del Paese di destinazione secondo il seguente schema:

- Paesi del Gruppo 1 (costo della vita alto): Danimarca, Finlandia, Islanda, Irlanda, Lichtenstein, Lussemburgo, Norvegia, Svezia, Regno Unito: 400 € per 30 giorni di mobilità;
- Paesi del gruppo 2 e 3 (costo della vita medio/basso): Austria, Belgio, Cipro, Francia Germania, Grecia, Malta, Paesi Bassi, Portogallo, Slovenia, Spagna; inoltre, Bulgaria, Croazia, Estonia, Lettonia, Lituania, Polonia, Repubblica Ceca, ex Repubblica Iugoslava di Macedonia, Romania, Slovacchia, Ungheria, Turchia: 350 € per 30 giorni di mobilità.

Per periodi di permanenza all'estero eccedenti l'intera mensilità, il contributo verrà calcolato in base al numero di giorni di effettiva permanenza all'estero come risultante dal *Certificate of Attendance* (Ad esempio: se uno studente parte per la Francia il 1 Giugno 2020 e rientra il 7 Agosto 2020, il contributo risultante sarà di euro 782,00 pari a 2 mesi interi X 350 euro + 7 giorni residui X 350/30).

La borsa Erasmus+ è da intendersi come “contributo comunitario mensile forfettario per le spese straordinarie sostenute in mobilità” e pertanto rappresenta un aiuto economico forfettario . Non è pertanto intesa alla copertura totale dei costi di soggiorno all'estero. Le borse Erasmus sono cumulabili con altre borse o sovvenzioni erogate da Enti italiani (enti, aziende, per il diritto allo studio) mentre è vietato usufruire di altri contributi comunitari per lo stesso periodo.

Articolo 6

Il Tirocinio

Il periodo di tirocinio da trascorrere presso l'azienda o l'ente straniero potrà avere una durata variabile tra 2 e 3 mesi e deve svolgersi in un'unica soluzione, senza interruzioni. La prima data utile per attivare tirocini è il 1 giugno 2020 e tutte le attività dovranno concludersi entro e non oltre il 30 Settembre 2021. Il periodo del tirocinio deve essere coperto da un Accordo per la mobilità Erasmus ai fini di *Traineeship* sottoscritto dallo studente/laureando e dalla SSML Carlo Bo. Prima della partenza ogni studente Erasmus deve essere in possesso di un programma di lavoro (*Learning Agreement for Traineeship*) sottoscritto dallo studente stesso, dalla SSML Carlo Bo e dall'organismo/ente disposto ad accogliere. Lo stage non costituisce in alcun modo rapporto di lavoro, e pertanto si intende non retribuito dalla sede ospitante: lo studente in mobilità con il Programma Erasmus+ percepirà unicamente l'importo della borsa a ciò destinata. Ciononostante, la sede ospitante potrebbe accordare al tirocinante, a sua piena e insindacabile discrezione, anche un rimborso spese o un bonus economico supplementare. Per quanto riguarda tale aspetto, l'Ufficio Erasmus SSML Carlo Bo non è tenuto in nessun modo a intervenire e/o interagire con la sede ospitante.

Il tirocinio dovrà essere **curricolare**, ossia costituire parte integrante del piano di studi dello studente. I crediti formativi conseguiti all'estero vengono pienamente riconosciuti e integrano la “carriera dello studente” secondo quanto previsto dal Regolamento degli studi dell'Istituto di Alti Studi SSML Carlo Bo.

Articolo 7

Valutazione delle candidature e criteri di compilazione della graduatoria finale

La determinazione della graduatoria finale prenderà in considerazione i seguenti elementi:

- esami sostenuti della lingua di riferimento alla destinazione prescelta (per es.: lingua inglese se la destinazione sarà un Paese di lingua anglofona)
- CFU conseguiti
- media dei voti relativi agli esami della lingua di riferimento per la destinazione prescelta, risultante dalla carriera accademica
- media dei voti relativi alle discipline verbalizzate, come risultante nella carriera accademica

A tal fine verrà considerata la media dei voti/crediti e gli esami sostenuti/registrati entro il 6 Febbraio 2020. Gli esami sostenuti o registrati successivamente a questa data non saranno considerati utili ai fini della valutazione. I risultati della selezione verranno comunicati ai singoli candidati via e-mail. Le borse verranno assegnate agli studenti con il punteggio complessivo più alto. Gli studenti idonei subentreranno, in caso di rinuncia da parte degli assegnatari seguendo l'ordine stabilito nella graduatoria.

Articolo 8

Accettazione della borsa

I beneficiari dovranno sottoscrivere l'accettazione della borsa entro i termini pubblicizzati dall'Ufficio Erasmus SSML Carlo Bo con apposita comunicazione. La domanda di accettazione può essere recapitata presso l'Ufficio sopraindicato negli orari di sportello o trasmessa, firmata e scansionata, via mail o via fax. La mancata accettazione entro i termini previsti si intende come rinuncia alla borsa, che verrà automaticamente riassegnata al successivo candidato idoneo. Lo studente risultato assegnatario che, dopo l'accettazione rinunci alla borsa senza validi e comprovati motivi, non potrà richiedere ulteriore tirocinio all'Estero. I candidati idonei in riserva, in caso di rinuncia da parte degli idonei, saranno raggiunti dall'Ufficio Erasmus SSML Carlo Bo e informati mediante un messaggio di posta elettronica. I candidati contattati dovranno presentarsi presso la Segreteria entro la data e secondo le modalità indicate nel messaggio.

Articolo 9

Assegnazione dell'azienda ospitante

Nella fase di ricerca e di organizzazione del tirocinio, gli idonei beneficiari dovranno (sulla base di quanto richiesto dall'azienda individuata), predisporre una lettera motivazionale e/o partecipare a interviste telefoniche o via Skype, se richiesto. L'Ufficio Erasmus SSML Carlo Bo si impegna a coadiuvare la ricerca di uno stage coerente al profilo del candidato ma la decisione finale sull'accettazione e sul periodo di svolgimento dello stesso spetta all'azienda ospitante. La ricerca di una potenziale azienda di interesse può avere luogo secondo le seguenti modalità: 1) contatti diretti del candidato o di un docente della SSML Carlo Bo (in tal caso il candidato dovrà presentare la *Lettera di Intenti* firmata dall'impresa); 2) intermediazione dell'Ufficio Erasmus della SSML Carlo Bo. Se entro 3 mesi dalla data di assegnazione del contributo nessuna azienda è stata reperita, l'Ufficio Erasmus SSML Carlo Bo si riserva la facoltà di assegnare il contributo al candidato che segue in graduatoria. Lo studente non può rinunciare ad un tirocinio individuato dall'Ufficio qualora risulti coerente con il percorso di studi e sia stato preventivamente approvato dal docente di riferimento. Nel caso in cui lo studente rinunci, perderà il diritto al contributo di mobilità; lo stesso verrà assegnato al primo candidato idoneo in graduatoria.

Articolo 10

Definizione degli aspetti logistici

L'Ufficio Erasmus SSML Carlo Bo non fornisce soluzioni logistiche per il soggiorno all'estero. Tali aspetti dovranno essere curati in autonomia dallo studente che potrà chiedere supporto al proprio tutor dell'ente ospitante, nei limiti della disponibilità da questi fornita. Se disponibili, verranno fornite indicazioni sulle soluzioni eventualmente sperimentate da ex-studenti Erasmus e/o ex-tirocinanti all'estero.

Articolo 11

Supporto alla mobilità internazionale per studenti disabili

L'Ufficio Erasmus si impegna a fornire un supporto mirato agli studenti disabili che intendano partecipare al presente bando. Tale supporto verrà offerto in collaborazione sia con le aziende partner sia con l'Agenzia Nazionale e comprenderà in particolare: la verifica delle destinazioni accessibili e del tragitto per raggiungerle, la ricerca di un alloggio adeguato e, qualora l'Agenzia Nazionale rinnovi il bando per ulteriori fondi di incentivazione della mobilità internazionale per studenti disabili, la predisposizione di tutte le relative formalità. L'erogazione di contributi ulteriori da parte dell'Agenzia Nazionale sarà comunicata attraverso nota informativa indirizzata agli interessati.

Articolo 12

Copertura assicurativa

Ogni borsista è coperto da polizza assicurativa per infortuni e responsabilità civile a carico della SSML Carlo Bo. Inoltre, al momento della partenza, lo studente deve essere in possesso della tessera sanitaria (TEAM: tessera europea di assicurazione malattia) rilasciata dalla ASL di appartenenza, al fine di poter usufruire dell'assistenza sanitaria nel Paese ospitante durante il soggiorno all'estero, alle condizioni stabilite dal sistema sanitario nazionale. Per maggiori informazioni:

http://www.salute.gov.it/portale/temi/p2_6.jsp?id=624&area=Assistenza%20sanitaria&menu=TEAM

Articolo 13

Riconoscimento

Entro e non oltre una settimana dal rientro, lo studente è tenuto a fornire all'Ufficio Erasmus della SSML Carlo Bo tutta la documentazione necessaria ai fini del riconoscimento: certificato di frequenza, transcript of work, relazione individuale, convenzione di stage e progetto formativo. Per le procedure di riconoscimento del tirocinio, gli studenti sono tenuti ad attenersi a quanto indicato dai regolamenti del proprio corso di studi, pubblicati on line. La procedura verrà attuata con il diretto supporto dell'Ufficio Erasmus della SSML Carlo Bo. Gli studenti di

ritorno dovranno pertanto rivolgersi agli uffici competenti, nei modi e nei tempi previsti dai singoli regolamenti. L'ufficio Erasmus della SSML Carlo Bo provvederà, comunque, a comunicare alla Segreteria Studenti i nominativi dei borsisti.

Articolo 14 *Dati Personali*

I dati personali trasmessi dai candidati con la domanda di partecipazione al programma Erasmus+ saranno trattati ai sensi del D.Lgs. 196/2003 ai fini di gestione della procedura di selezione, assegnazione e amministrazione delle borse. Il conferimento degli stessi è obbligatorio ai fini della partecipazione al concorso. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 della legge summenzionata. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti della SSML Carlo Bo, titolare del trattamento.

Articolo 15 *Emendamenti*

Il presente regolamento potrebbe subire modifiche dovute ad indicazioni specifiche da parte dell'Agenzia Nazionale, dall'entità del contributo erogato alle tempistiche ovvero alle procedure da seguire. In tali casi, le modifiche saranno tempestivamente comunicate e rese note attraverso il sito e i canali della SSML (bacheche di Segreteria, messaggi di posta elettronica ai diretti interessati e/o altro).

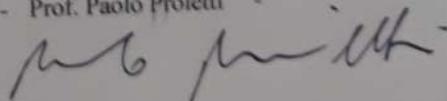
Articolo 16 *Comunicazione dagli studenti/agli studenti*

Tutte le comunicazioni elettroniche dell'Ufficio Erasmus avverranno esclusivamente verso l'account istituzionale di Ateneo (dominio *ssmlcarlobo*). Parimenti, le comunicazioni dello studente dovranno avvenire impiegando lo stesso canale. Si fa presente che ogni comunicazione non cartacea partecipata con mezzi diversi da quelli esplicitati nel presente Articolo non sarà presa in considerazione ai fini del presente Bando.

Milano, 26 marzo 2020

IL DIRETTORE DELLA SSML CARLO BO

- Prof. Paolo Proietti -



Area Erasmus e Internazionalizzazione
Istituto Alti Studi SSML Carlo Bo
Via Giuseppe Tomassetti, 6/8
00161 Roma
For info write to/per info rivolgersi a:
erasmus@ssmlcarlobo.it